

**San Gabriel Valley Alliance Church**  
**Music & Testimony Joint Service**  
**January 25, 2026**  
**11:00 a.m.**

**羅省東區宣道會**  
**二零二六年音樂與見證主日聯合崇拜**  
**一月廿五日 上午十一時正**

---

**Prelude** **Pianist**

**Call to Worship** *Psalm 146:2* **Presider**

**Pastoral Prayer** **Pastor Li**

**Music & Testimony** **Dr. Sam Rotman**

**Worship with Tithes and Offering** **Presider**

**Welcome & Announcement** **Presider**

**Doxology** **Congregation**

**Benediction** **Pastor Li**

**Postlude** **Pianist**

---

**Presider :** Edmond Yu      **Speaker :** Dr. Sam Rotman  
**Pianist :** Ruth Young      **Interpreter:** Lydia Chu (C)  
**Audio/Visual Team**      **Interpreter:** Kwan Liu (M)  
**Ushers:** Peter Kwan, Shirley Kwan, Rebecca Kwan, Christine P. Kwan,  
Tammy Chow

---

**序樂** **司琴**

**宣召** **詩篇 146:2** **主席**

**牧禱** **李沛牧師**

**音樂與見證** **Dr. Sam Rotman**

**奉獻祈禱** **主席**

**歡迎及報告** **主 席**

**三一頌** **會眾**

**祝福** **李沛牧師**

**殿樂** **司琴**

---

**主席 :** 余力明執事      **証道 :** Dr. Sam Rotman  
**司琴 :** 楊王囿香姊妹      **粵語翻譯 :** 麥初麗娜姊妹  
**影音組**      **國語傳譯 :** 劉君然姊妹  
**司事 :** 關堯昌、關葉秀蓮、關艷顏、關艷萍、周霞媚

## Announcements 會務報告:

1. 下主日粵語崇拜講員是陳碩文長老，國語崇拜講員是李沛牧師。  
The speaker for next Sunday's English Service is Pastor Bob McCorkle.
2. 本星期三的祈禱會的焦點是「我們的宣教士」。該晚祈禱會將由周霞媚姊妹主持。  
The focus for this coming Wednesday evening prayer meeting will be on "Our Great Commissioners." It will be led by Tammy Chow.
3. 3月1日洛杉磯快艇球賽活動 (Clippers): 今天截止報名。  
March 1st Clippers Game Outing: Today is the last day to register!
4. 2026 教會郵輪退修會: 已報名的弟兄姊妹, 請在 2 月 8 日前繳交餘額。
5. 2026 Cruise Retreat: For those who have registered, please submit your remaining balance by February 8<sup>th</sup>.
6. 2月8號主日上午 11:00 舉行孫宇傳道按立牧師就職典禮聚會，禮畢會有午餐聚會。成人每位\$12, 小孩 3 歲至 11 歲每位 \$ 6，請在庭院報名，今天截止報名，今天之後將不再接受任何報名。
7. The ordination service for Pastor Clara will be held on Sunday, February 8th, at 11:00 a.m. A luncheon will follow the service. The cost is \$12 per adult and \$6 per child (ages 3-11). Today is the final day to sign up. No further sign-ups will be accepted after today.
8. 本會定於 2 月 15 日舉行本年度第一次會友大會聯合崇拜。屆時會進行執事選舉和通過 2026 度的財政預算。提名委員會推薦梁子軒弟兄 為執事，陳嘉敏執事及余力明執事被提名連任。會友亦可以書面連同其他三位會友具名簽名，在得到被提名人的同意下，把被提名人的名字於今天日內交給李牧師。
9. Our church will hold the first Congregational Meeting Joint Service on February 15th. We will elect deacons and approve the 2026 budget. The Nomination Committee has recommended Wilson Leung as a new deacon, and Ka Man Chan and Edmond Yew for re-election. Members may also submit written nominations, signed by three members and with the nominee's consent, to Pastor Li by TODAY.
10. 2025 年奉獻收據已經預備好，請於崇拜後在大堂入口處索取。  
The 2025 offering receipts are ready. Please pick them up at the foyer after the service.

## Last Week's Church Attendance/Financial Report 上週聚會人數及財務報告

上週聚會人數	主日崇拜(現場/網上) Worship (In-Person/In-Person)	主日學 Sunday School
Cantonese 粵語	117/9	19
Mandarin 國語	20	
英文 English	15	
兒童 Children	4	9
合共 Total	165	28

Giving 獻金	1/1-1/23 Giving 共收	Total Giving 總收入 Jan-Dec 2025	Total Expenses 總支出 Jan- Dec 2025
General & Misc. 常費/感恩	\$27,402	\$326,707	<\$344,875.52>
Missions 差傳	\$4,090	\$128,896	\$112,389
Love Offering 愛心奉獻	\$517	\$6,501	\$5,700
Renovation Project 裝修工程	\$150	\$475	-

## San Gabriel Valley Alliance Church of the Christian and Missionary Alliance

羅省東區宣道會  
歡迎蒞臨參加實體或網上主日崇拜

Welcome to Our Joint Sunday Worship Service



往下紮根，向上結果  
Take Root below and Bear Fruit above  
(王下 2 Kings 19:30, 賽 Isaiah 37:31)

李沛牧師 Rev. Daniel Li | 代理主任牧師  
danielli@sgvac.org (415) 275-4206  
孫宇傳道 Clara Sun | 家庭事工主任  
clarasun@sgvac.org (209) 270-0566  
Castalia Chan | 辦公室主任  
secretary@sgvac.org (626) 780-0789  
黃家麟牧師 | 顧問  
pglwong@sgvac.org (650) 219-5485

1027 South First Avenue, Arcadia, CA 91006  
教會電話/Tel: (626) 445-6394 傳真/Fax: (626) 445-8309  
<http://www.sgvac.org/>